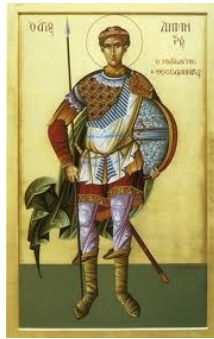


УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ

3-тя Неділя
Великого Посту



UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS

3rd Sunday
of Great Lent

свщч. Василя, пресвітера Анкирського



Святий Василій Анкирський був священником у місті Анкірі в Малій Азії.

Добре знаючи науку Христової Церкви, він ревно боровся з еретиками-аріянами, закликаючи своїх парафіян залишатися відданими Христовій вірі.

За це Василя усунули від священства і заборонили проповідувати. Однак він своєю жертвовною працею навернув до правдивої віри ще багатьох відступників.

За правління імператора Юліана Відступника Василя ув'язнили як бунтівника, що підбурював народ проти поганських божків, та ініціатора повалення поганського вівтаря.

На суді він відважно визнав свою віру, за що його жорстоко катували. Василій віддав свою душу Богові у темниці 362 року.

№. 14 4-го КВІТНЯ

2021

APRIL 4 №. 14

Hieromartyr Basil of Ancyra



Hieromartyr Basil was a presbyter in Ancyra, Galatia. Fighting against the Arian heresy, he urged his flock to cling firmly to Orthodoxy. Because of this Saint Basil was deposed from his priestly rank by a local Arian council, but a Council of 230 bishops in Palestine reinstated him.

Saint Basil openly continued to preach and denounce the Arians. Therefore, he became the victim of persecution and was subjected to punishment as a man dangerous to the state. Two apostates, Elpidios and Pegasios, were ordered to turn Saint Basil from Orthodoxy. The saint remained unshakable, and was again subjected to tortures.

When the emperor Julian the Apostate (361-363) arrived in the city of Ancyra, Saint Basil bravely confessed Christ before him at the trial, and denounced the emperor for his apostasy. Julian ordered that strips of skin be cut from the saint's back. Saint Basil endured the gruesome torture with great patience.

When they began to beat his shoulders and stomach with red-hot rods, he fell down upon the ground from the torments and cried out, "O Christ, my Light! O Jesus, my Hope! Quiet Haven from the stormy sea. I thank You, O Lord God of my fathers, that You have snatched my soul from the pit of Hell and preserved Your Name in me unstained! Let me finish my life a victor and inherit eternal life according to the promise You gave my fathers. Now accept my soul in peace, remaining steadfast in this confession! For You are merciful and great is Your mercy, You Who live and sojourn throughout all the ages. Amen."

Having made such prayer, and lacerated all over by the red-hot rods, the saint fell into a sweet slumber, giving up his soul into the hands of God.

Hieromartyr Basil died June 29, 362. His commemoration was transferred to March 22 because of the Feast of Saints Peter and Paul.

АПОСТОЛ

3 послання до Євреїв Святого Апостола Павла читання.

(р. 4, в. 14 – 5: 6)

Браття;

Отож, мавши великого Первосвященника, що небо пройшов, Ісуса, Сина Божого, держімось визнання.

Бо маємо ми не такого Первосвященника, що не міг би Він співчувати слабостям нашим, але випробуваного в усьому, подібно до нас, окрім гріха.

Отож, приступаймо з відвагою до престолу ласки, щоб прийнять милосердя та для своєчасної помочі ласку знайти.

Кожен бо первосвященик, що з-між людей вибирається, настановляється він для людей на служіння для Бога, щоб приносити дари та жертви за гріхи,

і щоб міг співчувати недосвідченим та заблудженим, бо й сам він перейнятий слабістю.

І тому він повинен як за людей, так само й за себе самого приносити жертви за гріхи.

А чести цієї ніхто не бере сам собою, а покликаний Богом, як і Аарон.

Так і Христос, - не Сам Він прославив Себе, щоб Первосвящеником стати, а Той, що до Нього сказав: „*Ти Мій Син, Я сьогодні Тебе породив*”.

Як і на іншому місці говорить: „*Ти священик навіки за порядком Мелхиседековим*”.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Марка Святого Євангелія читання.

(р. 8, в. 34 – 9: 1)

І Він покликав народ із Своїми учнями та й промовив до них:

„Коли хоче хто йти вслід за Мною, хай зречеться самого себе, і хай візьме свого хреста та й за Мною іде!

Бо хто хоче життя своє зберегти, той погубить його, а хто згубить життя своє ради Мене та Євангелії, той його збереже.

Яка ж користь людині, що світ цілий здобуде, та душу свою занапастить?

Або що назамін дасть людина за душу свою?

Бо хто буде Мене та Моєї науки соромитися в роді цім перелюбнім та грішнім, того посоромиться також Син Людський, як Він прийде у славі Свогого Отця з анголами святими”.

І сказав Він до них: *„Поправді кажу вам, що деякі з тут-о приявних не спробують смерти, аж поки не бачитимуть Царства Божого, що приходить у силі воно”.*

EPISTLE

The reading is from Saint Paul to the Hebrews.

(c. 4 v. 14 – 5: 6)

Brethren;

Seeing then that we have a great High Priest who has passed through the heavens, Jesus the Son of God, let us hold fast our confession.

For we do not have a High Priest who cannot sympathize with our weaknesses, but was in all points tempted as we are, yet without sin.

Let us therefore come boldly to the throne of grace, that we may obtain mercy and find grace to help in time of need.

For every high priest taken from among men is appointed for men in things pertaining to God, that he may offer both gifts and sacrifices for sins.

He can have compassion of those who are ignorant and going astray, since he himself is also subject to weakness.

Because of this he is required as for the people, so also for himself, to offer sacrifices for sins.

And no man takes his honour to himself, but he who is called by God, just as Aaron was.

So also Christ did not glorify Himself to become High Priest, but it was He who said to Him: *“You are My son, Today I have begotten You.”*

As He also says in another place: *“You are a priest forever According to the order of Melchizedek.”*

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Mark.

(c. 8, v. 34 – 9:1)

When He had called the people to Himself, with His disciples also, He said to them, *“Whoever desires to come after Me, let him deny himself, and take up his cross, and follow Me.*

“For whoever desires to save his life will lose it, but whoever loses his life for My sake and the gospel’s will save it.

“For what will it profit a man if he gains the whole world, and loses him own soul?

“Or what will a man give in exchange for his soul?

“For whoever is ashamed of Me and My words in this adulterous and sinful generation, of his the Son of Man also will be ashamed when He comes in the glory of His Father with the holy angels.”

And He said to them, *“Assuredly, I say to you that there are some standing here who will not taste death till they see the kingdom of God present with power.”*

Церковний Календар



Church Calendar

КВІТЕНЬ

- 7 Благовіщення Пресвятої Богородиці
- 10 Поминальна Субота
- 11 4-та Неділя Великого Посту
- 11 Пассія о 6:00 год. веч.
- 14 Літургія Ранішосвячених Дарів
- 17 Похвала Пресвятої Богородиці
- 18 5-та Неділя Великого Посту
- 21 Літургія Ранішосвячених Дарів
- 24 Лазарева Субота
- 25 Вербна Неділя
- 28 Літургія Ранішосвячених Дарів
- 29 Великий Четвер
- 29 Страсті о 7:00 год. вечора
- 30 Винос Плащаниці о 7:00 год. веч.

ТРАВЕНЬ

- 1 Велика Субота
- 2 Великдень
- 3 Світлий Понеділок
- 4 Світлий Вівторок
- 6 Вмч. Юрія Переможця
- 9 Томина Неділя

APRIL

- Annunciation of the Theotokos
- Soul Saturday
- 4th Sunday of Great Lent
- Passia @ 6:00 pm
- Liturgy of the Presanctified Gifts
- Laudation of the Theotokos
- 5th Sunday of Great Lent
- Liturgy of the Presanctified Gifts
- Lazarus Saturday
- Palm Sunday
- Liturgy of the Presanctified Gifts
- Great Thursday
- Passion Service @ 7:00 pm
- Shroud Service @ 7:00 pm

MAY

- Great Saturday
- Easter
- Bright Monday
- Bright Tuesday
- Great martyr George
- St. Thomas Sunday

Всі відправи!
Пряма трансляція 10:00 ранку

All services!
Live streamed 10:00 am

23 березня 2021 р. Б.

Дорогі брати і сестри у Христі,

Багато хто з вас, без сумніву, чув, що, хоча Торонто і Піл все ще перебувають у "сірій зоні", уряд Онтаріо вже дозволив відвідування церковних служб у цих регіонах з умовою присутності на них 15% людей від максимально можливої кількості.

Наші віддані члени Комітету з відкриття церкви зібрались, щоб обговорити цю новину. Чимало парафіян і друзів собору зраділи перспективі особисто відвідати службу, проте ми відчуваємо потребу бути обережними через офіційне оголошення так званої третьої хвилі ковіду.

На сьогодні ми вирішили не відкриватися до нового дозволеного максимуму 15% і дозволяємо бути присутніми тільки персоналові, необхідному для прямої трансляції. Однак ми будемо щотижня переглядати можливість нашого відкриття.

Наше найголовніше завдання – **ЗДОРОВ'Я І БЕЗПЕКА ВСІХ ПРИСУТНІХ**, зокрема тих, хто щотижня забезпечує прямі трансляції наших Св. Літургій.

Ваші у Христі,

Члени Комітету з відкриття собору св. Димитрія

March 23, 2021

Dear Brothers and Sisters in Christ,

Many of you have no doubt heard that though Toronto and Peel are currently in "grey lockdown", the government of Ontario has now opened up attendance in these regions for church services to 15% of capacity!

Our dedicated members of the Church Re-Opening Committee gathered to discuss this new development. Though many of us were excited about the prospect of in-person attendance, we also felt the need to be cautious due to the official declaration of the so-called third covid wave.

At this time, we have therefore determined to not re-open to the new maximums of 15% and remain with the currently staffing level required for livestreaming. However, we will continue to re-evaluate our possible re-opening on a weekly basis.

Our most important objective is to **KEEP EVERYONE HEALTHY AND SAFE** including those who bring us our livestream services weekly.

Yours in Christ,

St. Demetrius Re-Opening Committee